

31999R1727

3.8.1999.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 203/41

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1727/1999

(1999. gada 28. jūlijs),

ar ko nosaka atsevišķus sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2158/92 par Kopienas mežu aizsardzību pret ugunsgrēkiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2158/92 par Kopienas mežu aizsardzību pret ugunsgrēkiem ⁽¹⁾, ⁽²⁾kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 308/97 ⁽³⁾, un jo īpaši tās 4. panta 4. punktu,

- (1) tā kā Regula (EEK) Nr. 2158/92 paredz Kopienas finanšu ieguldījumu pasākumiem, lai uzlabotu mežu aizsardzību pret ugunsgrēkiem;
- (2) tā kā minētās regulas 4. panta 3. punkts paredz, ka Kopienas finansējums ir piešķirams galvenokārt mežu uguns apsardzības programmām, ko iesniegušas dalībvalstis;
- (3) tā kā, lai uzlabotu efektivitāti un lai vienkāršotu un racionalizētu procedūras valstu un Kopienas līmenī, dažādos pasākumus, kam nepieciešama Kopienas palīdzība, katrā dalībvalstī būtu jāapvieno valsts gada plānā;
- (4) tā kā būtu jāpieņem sīki izstrādāti noteikumi par to, kā iesniedzami atbalsta pieteikumi saskaņā ar valsts programmām un kāda informācija tiem jāietver, lai veiktu to pārbaudi;
- (5) tā kā būtu jāievieš Kopienas palīdzības avansa maksājumu sistēmu, lai palīdzētu dalībvalstīm to programmu pienācīgā finanšu vadībā;
- (6) tā kā dalībvalstu Komisijai iesniegtajos valstu programmu pieteikumos par avansu un atlikuma maksājumiem būtu jāietver attiecīga informācija, lai palīdzētu izveidot izdevumu regularitāti;
- (7) tā kā Komisiju būtu jāinformē par to, ka pasākumi tiek ieviesti saskaņā ar noteikumiem un termiņā, kas noteiktis lēmumā, ar kuru piešķir atbalstu;
- (8) tā kā dalībvalstīm jāpieņem nepieciešamie noteikumi, lai nodrošinātu, ka tiek veiktas efektīvas valsts programmas pasākumu ieviešanas pārbaudes;
- (9) tā kā Regulas (EEK) Nr. 2158/92 8. pants un 1995. gada 18. decembra Regula (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienas finanšu interešu

aizsardzību ⁽⁴⁾ prasa dalībvalstīm pārliecināties par Kopienas finansēto pasākumu efektivitāti un regularitāti un atgūt pārkāpuma vai nolaidības rezultātā zaudētas summas; tā kā šādas summas izlietas neattaisnotiem izdevumiem no Kopienas budžeta un tādēļ tās atmaksājamas Kopienai;

- (10) tā kā, ja Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2158/92 8. pantu veikto pārbauci laikā atklāj pārkāpumus, dalībvalstīm jābūt iespējai izteikt savu viedokli par attiecīgo situāciju; tā kā, ja pārkāpums tiek apstiprināts un attiecīgās summas izlietas neattaisnotiem izdevumiem no Kopienas budžeta, tās atmaksājamas Kopienai;
- (11) tā kā tādēļ būtu jāatceļ Komisijas Regula (EEK) Nr. 1170/93 ⁽⁵⁾, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1460/98;
- (12) tā kā šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās mežsaimniecības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

1. Regulas (EEK) Nr. 2158/92 4. pantā paredzētās programmas katru gadu sastāda valsts līmenī. Valsts programmas aptver visus palīdzības pieteikumus, kas iesniegti saskaņā ar iepriekšminēto 4. pantu. Tie ietver informāciju un pavaddokumentus, kas norādīti šīs regulas I pielikumā, un attiecas uz 2. pantā noteikto informāciju. Dalībvalstis nosūta savas programmas Komisijai divos eksemplāros I pielikumā norādītajā formā.

2. Valsts programmas, kas minētas 1. punktā, darbojas ne ilgāk par trim gadiem, sākot no Regulas (EEK) Nr. 2158/92 6. pantā minētā Komisijas lēmuma paziņošanas. Šo laika posmu nedrīkst pārsniegt.

2. pants

Programmas, kas minētas 1. pantā, ietver:

⁽¹⁾ OV L 217, 31.7.1992., 3. lpp.

⁽²⁾ OV L 51, 21.2.1997., 11. lpp.

⁽³⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 118, 14.5.1993., 23. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 193, 9.7.1998., 20. lpp.

- a) pavaddokumentu sarakstu, ko jānodrošina atbalsta saņēmējam; "pavaddokumenti" nozīmē jebkurus dokumentus, kas sastādīti saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts likumiem vai noteikumiem, vai arī pasākumiem, ko pieņēmusi kompetentā iestāde, un kuri nodrošina pierādījumus, ka ir izpildīti nosacījumi attiecībā uz katru atsevišķo pieteikumu. Sarakstā norādīts katra dokumenta nosaukums, noteikumi vai pasākumi, saskaņā ar kuriem tas sastādīts, kā arī šādu dokumentu saturs apraksts;
- b) to veidlapu paraugus, uz kādām atbalsta saņēmējiem jāiesniedz maksājuma pieteikumi. Šādās veidlapās jāietver vismaz radušos izdevumu kopsavilkums un salīdzinājuma tabula, kas sniedz kvalitatīvu un kvantitatīvu paredzēto un veikto pasākumu aprakstu;
- c) to pārbaudes un vadības metožu aprakstu, kas noteiktas, lai nodrošinātu efektīvu programmas pasākumu ieviešanu, ievērojot Regulas (EEK) Nr. 2158/92 8. pantu.

Dalībvalstis paziņo arī par turpmāku pirmajā daļā minētās dokumentācijas atjaunināšanu.

3. pants

1. Kompetentās iestādes var pieprasīt avansu līdz 30 % no Komisijas palīdzības valsts programmai ne agrāk kā nākamā gada 1. janvārī pēc Komisijas lēmuma paziņošanas datuma.
2. Dalībvalstis var pieprasīt otru avansu, kas nav lielāks par 30 %, tiklīdz tās ir iesniegušas pierādījumu, ka 60 % no pirmā avansa šai programmai ir izmantoti. Otrā avansu var palielināt līdz 50 %, ja 90 % no pirmā avansa ir iztērēti.
3. Atlikumu izmaksā pēc tam, kad Komisija ir saņēmusi un apstiprinājusi noslēguma ziņojumu, galīgo finanšu pārskatu un pieteikumu, kurā pieprasīts galīgais maksājums valsts programmai.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 1999. gada 28. jūlijā

4. pants

1. No nākamā gada 1. jūlija pēc programmu apstiprinošā Komisijas lēmuma paziņošanas datuma kompetentās iestādes iesniedz sešu mēnešu pārskatu par maksājumiem, kas maksāti saņēmējiem saskaņā ar II pielikumu, kopā ar pārskatu, kurā aprakstīts paveiktais.
2. Kompetentās iestādes Komisijai iesniedz avansu un atlikuma maksājumu pieteikumus valsts programmai divos eksemplāros saskaņā ar III pielikumu.

5. pants

1. Ja dalībvalsts atgūst summas, kas zaudētas pārkāpuma vai nolaidības rezultātā, tā atmaksā šīs summas Kopienai.
2. Ja Komisija četru gadu laikā pēc atlikuma maksājuma atklāj pārkāpumus darbībā, ko finansējusi Komisija, un ja attiecīgā summa nav atmaksāta Kopienai saskaņā ar 1. punktu, tā par to informē dalībvalsti un dod tai iespēju komentēt situāciju.
3. Ja, pārbaudot situāciju un izvērtējot dalībvalsts komentārus, Komisija apstiprina pārkāpumu, dalībvalsts atmaksā attiecīgās summas.

6. pants

Ar šo atceļ Regulu (EEK) Nr. 1170/93.

Taču to turpina piemērot attiecībā uz atbalsta pieteikumiem, kas iesniegti līdz 1998. gada 1. novembrim.

7. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*.

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Franz FISCHLER

I PIELIKUMS

Programmu noformējums

Informācija Par Valsts Programmu 200.... GADAM.

1. Ziņas par kompetento iestādi: (kontaktpersonas vārds/iestādes nosaukums, adrese, telefona un faksa numurs, e-pasta adrese).
2. Programmas apraksts un plānoto pasākumu norises vieta.
3. Attiecīgās ugunsbīstamības zonas (Regulas (EEK) Nr. 2158/92 2. panta nozīmē).
4. Programmas ieguldījums mežu uguns apsardzības plāna vai plānu ieviešanā (Regulas (EEK) Nr. 2158/92 3. panta nozīmē) attiecīgajās zonās.
5. Programmas ilgums, programmas sākuma un beigu datumi un tās provizorisks ieviešanas plāns.
6. Programmas kopējās izmaksas un tai piemērojamais atbalsts (procentuāli no kopējām izmaksām).
7. Veicamie pasākumi un to izmaksas (*aizpildīt 1. tabulu*).
8. Valsts programmā ietverto atsevišķo pieteikumu apraksts (*aizpildīt 2. tabulu, izmantojot vienu veidlapu katram pretendentam*) un pieteikumu kopsavilkums (*aizpildīt 3. tabulu*).
9. Valsts programmas finanšu plānošana (*aizpildīt 4. tabulu*).
10. Apstiprinājums, ka darbs netiks uzsākts pirms programmas iesniegšanas: Nē/Jā (svītrot pēc vajadzības).
11. Struktūra, kurai jāiemaksā atbalsts, un bankas dati.
12. To pavaddokumentu saraksts, kuri atbalsta saņēmējam jā sagādā; to veidlapu paraugi, uz kādām atbalsta saņēmējiem jāiesniedz maksājuma pieteikumi; to pārbaudes un vadības metožu apraksts, kas izmantotas, lai nodrošinātu efektīvu programmas pasākumu ieviešanu.
13. Apstiprinājums, ka pieteikumi saistībā ar attiecīgo programmu netiks iesniegti citiem Kopienas fondiem.

Datums

Paraksts un zīmogs

Valsts programma 200...gadam

2. tabula. Atsevišķu pieteikumu apraksts
(Viena veidlapa katram pretendenta)

1. Pieteikums Nr.:	Aizsardzības plāna numurs ⁽¹⁾ : Vidējās/augstas ugunsbīstamības zona ⁽²⁾
Nosaukums:	
2. Pretendents: (nosaukums/adrese)	
3. Attiecīgā pasākuma veids un sadarbība ar plānu	
4. Veicamo pasākumu apraksts un to izmaksas: (izmantojot numerāciju kā 1. tabulā)	
<u>Piemērs:</u> — Pasākums Nr. 2.1.1. (mežu cēļi):	daudzums: 3 km kopējās izmaksas: EUR xxx
— Pasākums Nr. 2.1.3. (ūdens ņemšanas punkti):	daudzums: 2 kopējās izmaksas: EUR xxx
	ir kt.
5. Atrāsšanās vieta (uz kartes).	
6. Pieteikuma kopējās izmaksas un pieprasītais atbalsts.	

⁽¹⁾ Plāna numurs mežu aizsardzībai pret ugunsgrēkiem, ko apstiprinājusi Komisija saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2158/92 3. pantu.

⁽²⁾ Svītrot pēc vajadzības. Precizēt, vai pieteikumā ietvertā platība ir vidējās vai augstas ugunsbīstamības zona Regulas (EEK) Nr. 2158/92 2. panta nozīmē.

Valsts programma 200...gadam

3. tabula. Programmā ietvertu pieteikumu kopsavilkums

Pieteikuma Nr.	Nosaukums	Pretendents	Kopējās izmaksas	Kompensējāmās izmaksas	Preprasītais atbalsts		Prioritāte ⁽¹⁾	Ugunsbīstamības klasifikācija ⁽²⁾
					EUR	% no komp. izmaksām		

⁽¹⁾ Prioritāte 1, 2 vai 3.

⁽²⁾ 1 — augstas ugunsbīstamības zonām; 2 — vidējas ugunsbīstamības zonām; 3 — jauktas ugunsbīstamības zonām.

4. tabula. Valsts programmas finanšu plānošana

	Gads n + 1 ⁽¹⁾		Gads n + 2		Gads n + 3	
	1. puse	2. puse	1. puse	2. puse	1. puse	2. puse
Pirmā avansa summa						
Otrā avansa summa						
Atlikuma maksājums						

⁽¹⁾ Valsts programma tiek uzskatīta par iesniegtu gadā n; tādejādi pirmā avansa maksājumu var piemērot no 1. janvāra gadā n + 1.

II PIELIKUMS

Ievadpiezīmes

Avansu un maksājumu pieteikumi, sešu mēnešu pārskati un progresa ziņojumi jāiesniedz divos eksemplāros:

European Commission
Directorate-General for Agriculture
Unit VI FII 2
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Brussels

Pārskats par sešu mēnešu maksājumiem atbalsta saņēmējiem

Izmantot 1. tabulā norādīto veidlapu.

Darbu norise

Izmantot 2. tabulā norādīto veidlapu.

Valsts programma 200...gadam

1. tabula. Sešu mēnešu pārskats valsts programmai 200 ... gadam

Periods no 1./.../200 ... līdz 1./.../200 (periods t)

a	b	c	d	e = c + d
Kopējais piešķirtais atbalsts	Kopējie avansi, kas līdz šim brīdim saņemti no Komisijas programmai 200 ... gadam	Kopējie Komisijas vārdā veiktie maksājumi saņēmējam līdz perioda t-1 (1) beigām	Komisijas vārdā veiktie maksājumi saņēmējam perioda t (2) laikā	Kopējie Komisijas vārdā veiktie maksājumi saņēmējam līdz perioda t beigām

(1) Aile papēta no iepriekšējā pārskata.

(2) Maksājums, kas veikts to sešu mēnešu laikā, kas norādīti virsrakstā.

2. tabula. Darbu norise

Periods no 1./.../200...līdz 1./.../200....

Pieteikuma Nr.	Nosaukums	Pretendents	Ieviešana (1)	Ieviešanas pakāpe	Piezīmes

(1) 1- tiek ieviests; 2- pabeigts; 3- atcelts.

III PIELIKUMS

Pieteikums pirmajam avansa maksājumam valsts programmai ..., kas apstiprināta 200 ... gadā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2158/92 4. pantu

Valsts programmas numurs:

Pieprasītā avansa summa (1): EUR

Bankas dati:

Bankas nosaukums:

Filiāles adrese/kods:

Telefons/fakss, telekss, e-pasta adrese:

Konta Nr.:

Konta nosaukums:

Sastādīšanas vieta: Datums:

Kompetentās iestādes vārdā
(paraksts un zīmogs)

(1) Maksimāli 30 % no palīdzības, kas valsts programmai piešķirta ar Komisijas lēmumu.

Pieteikums otrajam avansa maksājumam valsts programmai ..., kas apstiprināta 200.... gadā saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2158/92 4. pantu

Valsts programmas numurs:

Pieprasītā avansa summa ⁽¹⁾: EUR

“Deklarācija:

Kompetentā iestāde ar šo apstiprina, ka:

1. 60 % no piemērotā atbalsta pirmajai iemaksai ir samaksāti saņēmējiem, pamatojoties uz attaisnojošiem dokumentiem, kas minēti Regulas (EK) Nr. 1727/1999/EK 2. pantā;
2. pārbaudes ir veiktas saskaņā ar pārbaudes metodēm, kas paziņotas Komisijai.

Bankas dati:

Bankas nosaukums:

Filiāles adrese/ kods:

Telefons/ fakss, telekss, e-pasta adrese:

Konta Nr.:

Konta nosaukums:

Sastādīšanas vieta: Datums:

Kompetentās iestādes vārdā
(paraksts un zīmogs)

⁽¹⁾ Maksimāli 30 % no palīdzības, kas valsts programmai piešķirta ar Komisijas lēmumu (var palielināt līdz 50 %, ja ir iztērēti 90 % no pirmā avansa).

Apliecība atlikuma maksājumam valsts programmai 200 ...

Valsts programmas numurs:

Kopējie maksājumi, kas līdz šim veikti saņēmējiem Komisijas vārdā: EUR

Kopējie maksājumi, kas saņemti no Komisijas: EUR

Pieprasītā atlikuma summa:

Deklarācija par atlikumu

Kompetentā iestāde, kas atbildīga par pasākumu veikšanu, kas pieņemti saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2158/92 par Kopienas mežu aizsardzību pret ugunsgrēkiem, atbilstoši šīs regulas 7. pantam, ar šo apliecina, ka:

1. ir pārbaudīti attaisnojošie dokumenti, kas norādīti pielikumā un nosūtīti Komisijai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. ... 2. pantu;
2. programmā paredzētais darbs noteiktajā objektā sākās ...;
3. visa programma tika pabeigta ...;
4. attaisnoto izdevumu faktiskās izmaksas kopā EUR ...;
5. iepriekšminētās izmaksas ir sadalītas pa pasākumu veidiem, kā noteikts šeit pievienotajā tabulā;
6. uz vietas ... ievēroja, ka veiktais darbs atbilst dokumentācijā noteiktajam, kura pievienota palīdzības pieteikumam, uz kuru pamatojās Komisijas lēmums;
7. atgūstamā pievienotās vērtības nodokļa summa, kas iekļauta deklarētajos izdevumos, ir: EUR ...;
8. Bankas dati:

Bankas nosaukums:

Filiāles adrese/ kods:

Telefons/ fakss, telekss, e-pasta adrese:

Konta Nr.:

Konta nosaukums:

Sastādīšanas vieta: Datums:

Kompetentās iestādes vārdā
(paraksts un zīmogs)

Valsts programma 200...gadam

Salīdzinājuma tabula

Pasākumu veids	Vienības	Plānotais darbs		Padarītais darbs		Piezīmes
		Daudzums	Izmaksas EUR	Daudzums	Izmaksas EUR	
1. Meža ugunsgrēku cēloņu identificēšana un to apkarošanas līdzekļu noteikšana:						
1.1. Pētījumi ugunsgrēka cēloņu un tos izraisošās situācijas noteikšanai						
1.2. Pētījumi priekšlikumu izveidei shēmām, kas likvidētu cēloņus un tos izraisīto situāciju						
1.3. Kampanjas sabiedrības informēšanai un izglītošanai						
2. Aizsardzības sistēmu izveide vai uzlabošana:						
2.1. Aizsardzības infrastruktūras izveide						
2.1.1. Meža ceļi						
2.1.2. Takas						
2.1.3. Ūdens ņemšanas punkti						
2.1.4. Ugunsdrošības joslas, izcirstās platības un izcirtumi						
2.2. Darbību uzsākšana, lai uzturētu ugunsdrošības joslas, izcirstās platības un izcirtumus						
2.3. Meža aizsardzības pasākumi						
3. Monitoringa sistēmu izveide vai uzlabošana:						
3.1. Stacionārās iekārtas						
3.2. Pārvietojamās iekārtas						
3.3. Sakaru iekārtas						
4. Augsti kvalificēta personāla sagatavošana						
5. Analīze, ievadprojekti un demonstrējumu projekti, kas attiecas uz jaunām metodēm, paņēmieniem un tehnoloģijām						
						Kopā: